

FEBRERO DE 2015

PRENSA DE LA ESCUELA PÚBLICA

Noticias de última hora para padres del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York



PADRES: LOS MEJORES DEFENSORES

En las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York, la temporada de elecciones está en su apogeo.

En los cinco municipios los padres están “levantando la mano” y postulando a un asiento en el Consejo de educación comunal o en el Consejo de educación de la Ciudad.

Los padres de las escuelas públicas están dispuestos a prestar sus servicios, por una buena razón: los puestos en el Consejo les dan una verdadera oportunidad de trabajar en nombre de sus comunidades, estudiantes y escuelas, y tener una voz en la elaboración de las políticas

del Departamento de Educación. Las elecciones se efectúan solo cada dos años, y a menos de dos semanas del vencimiento del plazo del 11 de marzo para presentar la postulación, ahora es el momento de levantar *su* mano y marcar una diferencia.

Este año se encuentran en disputa asientos en cada uno de los 32 Consejos de educación comunal, organismos asesores locales

que guían la política de escuelas primarias e intermedias para su distrito. Los padres candidatos también pueden postular a uno de los cuatro Consejos de educación de la Ciudad, esto es, para las escuelas secundarias, para los estudiantes que aprenden inglés, para educación especial y para los programas del Distrito 75.

“Todo padre debería aprovechar esta oportunidad para tener una

SU VOZ CUENTA

Postule para un Consejo de Educación de la Ciudad de Nueva York

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior

gran influencia sobre los educandos”, dijo la Canciller de Educación, Carmen Fariña. “Y quiero enfatizar *todo padre*—no hay absolutamente ningún requisito ni de experiencia ni de idioma, y nunca se considera la situación migratoria de los padres”.

Los Consejos de educación comunal están enraizados en su comunidad y trabajan a nivel local con padres, líderes estudiantiles, y funcionarios electos para hacer recomendaciones de política y responder a las necesidades de los estudiantes del distrito. Aun cuando los deberes específicos varían de distrito en distrito, los Consejos de educación comunal tienen un buen número de responsabilidades, incluidas aprobar las líneas escolares, realizar audiencias para abordar propuestas de instalaciones nuevas o mejoradas, trabajar con las asociaciones de padres o padres y maestros de los planteles, aportar comentarios sobre la seguridad y el transporte de las escuelas locales, y mucho más.

Si bien los Consejos de educación comunal tienen una inmensa repercusión a nivel comunitario, los cuatro Consejos de educación de la Ciudad se enfocan más de cerca en temas particulares y tipos de alumnos. Estos Consejos ofrecen evaluación y asesoría en lo concerniente a políticas que afectan a los estudiantes a los cuales representan, elaboran informes anuales sobre cuán bien estos



alumnos están siendo atendidos, y hacen recomendaciones de mejoras.

Postular a un cargo es fácil—los padres interesados deben visitar NYCParentLeaders.org, o llamar al (718) 935-2495 si necesitan más información. Para postular a un cargo en un Consejo local de educación comunal, los padres deben tener a un hijo inscrito en una escuela primaria o intermedia situada dentro del distrito. Para postular a un Consejo de la Ciudad para las escuelas secundarias, los padres deben tener inscrito a un alumno en los grados de 9.º a 12.º. Los candidatos para los otros tres Consejos de la Ciudad deben tener a un hijo en el tipo de programa relevante o recibir el tipo

de servicio relevante. Se prefieren las postulaciones por Internet, pero también se aceptan postulaciones en papel impreso. Todos los padres deben postular el 11 de marzo a más tardar.

Los candidatos que postulen a un cargo en un Consejo comunal o en un Consejo de educación de la Ciudad serán invitados a un foro que se efectuará en marzo o abril y en el cual tendrán la oportunidad de responder preguntas y exponer sus puntos de vista. Los directivos de las asociaciones de padres o las asociaciones de padres y maestros votarán por los candidatos que consideren idóneos y los resultados de las elecciones se publicarán en mayo.

Su voz cuenta. ¡Postule hoy mismo!

Fechas para recordar

2 de marzo

Programas escolares del **Distrito 75** - Reuniones POR LA NOCHE de padres y maestros

3 de marzo

Programas escolares del **Distrito 75** - Reuniones POR LA TARDE de padres y maestros

11 de marzo

Escuela intermedia - Reuniones POR LA NOCHE de padres y maestros

12 de marzo

Escuela intermedia - Reuniones POR LA TARDE de padres y maestros

18 de marzo

Escuela primaria - Reuniones POR LA NOCHE de padres y maestros

19 de marzo

Escuela primaria - Reuniones POR LA TARDE de padres y maestros

26 de marzo

Escuela secundaria - Reuniones POR LA NOCHE de padres y maestros

27 de marzo

Escuela secundaria - Reuniones POR LA TARDE de padres y maestros

Póngase en contacto con la escuela para que confirme fecha y hora

CARMEN P&R:

El mes pasado usted anunció una transformación total del sistema de apoyo escolar. ¿Qué aspecto tendrá la nueva estructura de apoyo, y cómo funcionará?

La existente estructura de red, que les da a las escuelas apoyo pedagógico y operacional, existe desde hace ya 12 años. Pero no ha traído resultados satisfactorios para nuestros niños. Necesitamos cambiar a una estructura que apoye mejor a nuestros alumnos.

Bajo el sistema actual, una red puede incluir escuelas de todas partes de la Ciudad. Esto es confuso para las escuelas y las familias—la red de la escuela podría estar en otro municipio. Al mismo tiempo, las redes reciben la misma cantidad de recursos, independientemente de cuántas escuelas atienden. Una red podría tener 25 escuelas con 7,000 alumnos mientras que otra podría tener 25 escuelas con 40,000 alumnos. Sin embargo, ambas reciben la misma cantidad de recursos. Esto es injusto.

A partir del año escolar 2015-2016, las 55 redes serán reemplazadas por superintendentes más fuertes que contarán con el respaldo de siete nuevos Centros de Apoyo Municipales sobre el terreno. Juntos, los superintendentes y los centros de apoyo garantizarán que los directores y las escuelas reciban las herramientas que necesitan para tener éxito. Esta estructura será más clara, más simple, y, sobre todo, más receptiva a las necesidades de las escuelas. Por primera vez las escuelas



obtendrán supervisión y apoyo de un solo lugar, y las familias tendrán dónde llamar si no pueden resolver problemas en la escuela: el superintendente.

¿Cuándo se repartirán las encuestas de estudiantes y padres este año? ¿Son distintas a las de años anteriores?

La Encuesta Escolar NYC es la segunda más grande de todo el país, sólo superada por el Censo Nacional. Las escuelas pueden comenzar a distribuir encuestas para padres, bien en las mochilas de los alumnos o bien en eventos escolares, incluso a partir de la próxima semana. Usted y todas las familias a lo largo de la Ciudad pueden llenar manualmente la copia impresa de la encuesta o hacerlo por Internet en NYCSchoolsurvey.org. El plazo para entregar la encuesta llena vence el 2 de abril.

Les pido encarecidamente que entreguen la encuesta este año—es más importante que nunca. Si bien las encuestas siempre nos han dado una perspectiva importante sobre el desempeño de la escuela, este año se ha mejorado con preguntas ajustadas al [Marco Conceptual para Grandes Escuelas](#), un conjunto de seis valores básicos que deberían guiar a toda escuela pública de la Ciudad de Nueva York. Estos valores son

enseñanza rigurosa, ambiente solidario, maestros colaboradores, liderazgo escolar efectivo, fuertes lazos familiares y comunitarios, y confianza. Los resultados de la encuesta que usted entregará son también parte de la nueva [Sinopsis de la Calidad Escolar](#), que reemplazó a los Informes de Progreso como un instrumento para medir el rendimiento escolar.

Este año las preguntas son más directas, enfocadas y efectivas. Por ejemplo, a los estudiantes se les pregunta cuán bien el personal de orientación los prepara para la escuela secundaria o la universidad. Ahora a los padres se les interroga más abiertamente acerca de la participación familiar.

Estudiantes y padres, que se encuentran en el corazón de una escuela, aportan perspectivas muy particulares. Entregue sus encuestas a partir de la próxima semana en NYCSchoolsurvey.org.

Usted anunció recientemente importantes reformas al código disciplinario. ¿De qué manera estos cambios afectan a mi hijo y a otros estudiantes?

Llegó el momento de cultivar confianza entre los estudiantes y el personal escolar que los orienta. Por mucho tiempo hemos tenido un código disciplinario que depende excesivamente de suspensiones, lo cual pone a los educandos fuera del aula de clase y lejos del aprendizaje. En la práctica, el código no ha sido justo para todos los estudiantes, pues ha sancionado con suspensiones a los de grupos minoritarios y de educación especial en una proporción mucho mayor que la de otros alumnos. No es una manera constructiva de manejar la mala conducta, y a menudo hace más

Continúa en la página siguiente



¿Tiene una pregunta para la Canciller? Envíela a AskCarmen@schools.nyc.gov

Viene de la página anterior

daño que bien.

El nuevo código y las iniciativas para respaldarlo abordarán muchos temas actuales. Están hechos con la intención de reducir suspensiones y llamadas al 911, aumentar la supervisión y la rendición de cuentas, y limitar considerablemente el uso de esposas o restricciones para someter a los estudiantes rebeldes.

Un nuevo Equipo de liderazgo del clima escolar desempeñará un importante papel asesor en el enfoque disciplinario de las escuelas. El equipo estará integrado por directores de escuelas, padres, alumnos, y representantes sindicales, así como también funcionarios del DOE, el NYPD, la Oficina de Asuntos Penales del Alcalde, el Concejo Municipal de la Ciudad, y grupos comunitarios. Las suspensiones han ido en

detrimento del progreso académico de los alumnos y han erosionado la confianza. En lugar de eso, seguiremos enfoques restauradores a la disciplina para crear en todas nuestras escuelas un entorno que ayude a fomentar el desarrollo social de cada niño.

Puede informarse mejor en nuestro sitio web [aquí](#).

Fomento de la confianza entre los estudiantes y la gente que se preocupa

Seis horas al día, cinco días a la semana, nueve meses al año, los niños están en nuestras escuelas y bajo el cuidado de nuestros maestros, administradores y empleados. Durante este tiempo, si el aprendizaje se va a producir, nuestros alumnos deben sentirse felices, respetados y apreciados. Deben sentirse a gusto compartiendo sus pensamientos, sentimientos e inquietudes. En instalaciones escolares, en ruta a la escuela desde el hogar y viceversa, y en pasillos y salones de clase, los agentes de seguridad escolar del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York desempeñan un papel crucial en el bienestar del alumnado.

A raíz de eventos y protestas recientes en la Ciudad de Nueva York y en todo el país, varias de nuestras escuelas públicas han organizado eventos con sus comisarías locales para mejorar las relaciones comunitarias. Estas escuelas han cultivado vínculos comunitarios y les han dado a los estudiantes un foro para sus inquietudes. En particular, la escuela I.S. 68 en Brooklyn invitó al Distrito Policial local 69 para abordar temas sensibles con los estudiantes. El intercambio ayudó



a los estudiantes a entender el papel de los agentes de seguridad escolar y cómo relacionarse positivamente— los educandos estaban llenos hasta el tope de preguntas, y los oficiales aprendieron tanto de los alumnos, como los alumnos de los oficiales. Nuestras escuelas han

organizado competencias deportivas amistosas entre oficiales y estudiantes, y otros distritos policiales han hecho presentaciones para padres y asambleas de asociaciones de padres y maestros acerca de justicia penal, derecho y otros temas importantes. Estos tipos de eventos fomentan confianza, entendimiento mutuo y crecimiento estudiantil, tanto en lo académico como en lo personal.

Tal como el mes pasado la Canciller Fariña animó a los directores a pensar

en maneras de construir relaciones comunitarias, los padres también pueden desempeñar un papel en ese sentido. Hable con su director, coordinador de padres, o miembros de su asociación de padres y maestros. Juntos podemos garantizar la confianza entre nuestros alumnos y los adultos con los cuales se relacionan todos los días.

Entérese de los últimos sucesos de las escuelas, programas y eventos.

Ingrese a schools.nyc.gov/subscribe para inscribirse a

PRENSA **DE LA ESCUELA PÚBLICA**
¡INSCRÍBASE!

EL LIBRO DEL MES

The Invisible String (La Cuerda Invisible)

(DeVorss & Company, 2014)

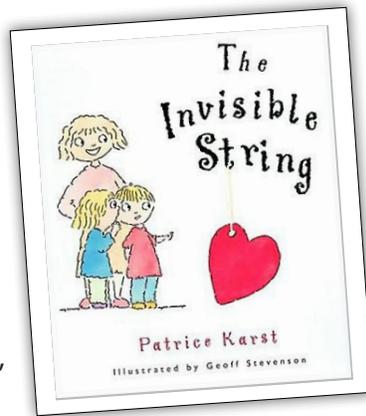
Escrito por Patrice Karst,

Ilustrado por Geoff Stevenson

Queridos lectores:

Despertados una noche por el ruido de una tormenta, los hermanos gemelos, Liza y Jeremy, se apresuran para estar con su madre, muy asustados como para regresar a la cama de ellos dos. Para consolarlos, la madre les habla a sus hijos acerca de la "Cuerda Invisible" que nos mantiene conectados a las personas que amamos.

Esta tierna historia nos recuerda que no importa donde estemos ni qué estemos haciendo, nunca nos encontramos solos, sino más bien ligados íntimamente a través de nuestros pensamientos, sentimientos y recuerdos. Nuestras entrañables relaciones trascienden tiempo y espacio: pueden llegar hasta el fondo del océano, la cima de una montaña, la profundidad de la selva y, en nuestro caso, la inmensidad de nuestro vasto sistema de escuelas públicas. Las cuerdas intangibles que nos unen no se pueden romper: "El amor es más fuerte que el enojo, y siempre que haya amor en su corazón, la



Cuerda permanecerá allí", explica la historia.

Este mensaje resuena con niños y adultos por igual, y es particularmente relevante ahora cuando reorganizamos nuestro sistema de apoyo a las escuelas—Escuelas Fuertes, Comunidades Fuertes—y ajustamos esos apoyos a nuestro Marco Conceptual para Grandes Escuelas. Sé que usted está trabajando para fortalecer las relaciones con los maestros de su hijo, el director de la escuela, y todo el personal que le da a su niño un entorno seguro y solidario a lo largo de la jornada de clases.

Los dos extremos de la Cuerda Invisible más preciada son las familias y las escuelas. Esta Cuerda, reforzada en cada punta, alienta a los estudiantes con amor, orientación y dirección. Pero cuando un extremo se debilita, la Cuerda entera decae.

Usted y su escuela deben estar íntimamente conectados para apoyar el aprendizaje de su hijo. Recuérdese a su hijo—y recuérdese usted mismo—que cuando necesitamos apoyo, seguridad, o simplemente un espíritu fraternal, sólo dele a la Cuerda un breve impulso y alguien le responderá con un impulso similar. Esto es poderoso, y mantendrá a

su hijo encaminado por lo que resta de su trayectoria estudiantil.

Afectuosamente,

Carmen

PREKÍNDER PARA TODOS

El período de solicitud de ingreso comienza el 16 de marzo

¿Tiene un hijo que cumplirá 4 años en 2015?

Entonces su hijo tiene derecho a estudiar este septiembre en un prekindergarten gratuito y de alta calidad. El período de solicitud de ingreso se extiende desde el lunes 16 de marzo hasta el viernes 24 de abril. El DOE ofrece programas de prekindergarten tanto en escuelas de distrito como en los Centros de Educación para la Primera Infancia NYC. Y algo nuevo este año: las familias pueden solicitar ingreso a todos los programas usando un solo formulario.

Entérese un poco más acerca de *Pre-K for All* (prekindergarten para todos), ingresando a nyc.gov/prek.

Los niños nacidos en 2011 tienen derecho a solicitar ingreso a un prekindergarten gratuito, de alta calidad y de jornada completa.

► Llame al 311 ► Envíe el mensaje de texto "prek" al 877-877 ► [f](https://www.facebook.com/nycschools) [t](https://twitter.com/nycschools) /nycschools

DE PADRE A PADRE

Estimados padres:

Comenzó a moverse el proceso de elecciones del Consejo de educación comunal y de la Ciudad. En cada municipio, los padres han entregado sus postulaciones para ser candidatos a puestos en los Consejos, y veo este impulso ganando fuerza hasta el plazo del 11 de marzo. Estos Consejos representan una de las mejores maneras para que ustedes produzcan un cambio verdadero, y aboguen por nuestras escuelas públicas, los alumnos y su propio hijo.

Hablo basado en mi experiencia muy personal cuando digo que este trabajo de abogacía no es sólo poderoso, sino significativo. El nacimiento de mi hijo Adam es uno de mis momentos más felices. Al principio, Adam estaba alcanzando todas las etapas del desarrollo, incluso pronunciando unas pocas palabras. Luego, gradualmente, mi esposa Ana y yo notamos algo incorrecto: Adam dejó de hablar. Pasaba el tiempo con la mirada fija. Sabíamos que había que evaluarlo.

Escuchar la palabra “autismo” por primera vez fue aterrador. Mi esposa y yo nos sentimos impotentes. Pero fue ella la que primero tomó la decisión: “Tenemos que aprender todo lo que exista acerca del sistema educativo. Vamos a ayudar a nuestro hijo no importa cómo”.

Entonces yo asistí a mi primera asamblea pública. La gente pasaba al frente para hablar, y mi esposa prácticamente me empujó hasta donde estaba el micrófono, animándome a contar nuestra historia. Como muchos de ustedes, me sentía apasionado acerca de las necesidades de mi hijo, pero inseguro sobre cómo podía participar, y mejorar el sistema más grande. Pero hablar en voz alta ese día, contar mi historia, cambió mi vida.

Había alzado mi voz, y me comprometí a participar. Por esto, posteriormente fui nombrado representante del presidente del municipio de El Bronx en el Panel para la Política Educativa, y a la larga llegué a ser director de política educativa del Municipio. Me reuní con muchos padres como mi esposa y yo y aprendí de ellos. Los escuché, escuché sus historias, compartí sus inquietudes. Y luego me dí cuenta: mi trabajo comenzó por mi pasión para ayudar a mi propio hijo, pero al final se extiende mucho más allá de eso. Se trataba de ayudar a las familias de las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York.

Ahora estoy aquí para alentarlos a que dé un paso al frente, y aproveche esta oportunidad de abogar por su pasión y ofrecer su voz. Quiero oír la voz de los padres que se preocupan por su comunidad, que desean marcar una diferencia, y que están dispuestos a mejorar sus escuelas locales. Quiero oír las voces de los padres de niños con autismo, las voces de los padres de niños con discapacidades, las voces de los padres de niños que aprenden inglés.

Para postular a un asiento no hace falta cualificaciones especiales, ni experiencia, ni idioma, ni estatus migratorio. La Canciller Fariña y yo estamos muy entusiasmados de verlo a usted “Levantar la Mano” por nuestros niños, y postular a un cargo en un Consejo. Estamos muy entusiasmados con la idea de incorporar nuevas voces—voces como la suya.

Con mis mejores deseos,

Jesse Mojica

Director Ejecutivo
División de Participación Familiar y Comunitaria

celebrate
BLACK
history MONTH
FEBRUARY 2015

Black History Month (el Mes de la Herencia Afroestadounidense) es una importante manera de celebrar las contribuciones de los afroestadounidenses a la historia y la cultura de Estados Unidos. Es importante conversar acerca de esas contribuciones a lo largo del año, y no solamente en febrero. Explore esta historia con su hijo gracias a una lista de libros y sitios web para todos los grados, disponible en nuestro sitio web en

schools.nyc.gov/ParentsFamilies/Welcome/blackhistorymonth

Hace ya Ocho Años

Por siete años consecutivos, P.S. 164 en Brooklyn ha tenido una respuesta del 100 por ciento de los padres en la Encuesta Escolar NYC

La Encuesta Escolar NYC, distribuida a todo maestro, toda familia y todo niño de 6.º a 12.º grado, es una de las consultas más grandes del país. Casi 1 millón de personas completan la encuesta, lo cual la hace segunda en tamaño detrás del Censo del país (*US Census*).

Todos los años los padres entregan valiosas opiniones e información sobre sus escuelas, como enseñanza, seguridad, tamaño de las clases, directores y administradores. Estas opiniones les dan a las autoridades escolares información para enfocarse en aspectos de mejora y responder a necesidades. Las encuestas, combinadas con la nueva Sinopsis de la Calidad Escolar, son una parte importante de la determinación del rendimiento de los planteles educativos.

En toda la Ciudad, cerca del 54 por ciento de los padres responde la Encuesta Escolar anual. Pero en P.S. 164 de Brooklyn, la coordinadora de padres, Brenda Soto, ha tenido una gestión fuera de serie: en los últimos siete años, ha logrado una tasa de respuesta del 100 por ciento.

Para llegar a ese desempeño se hizo necesaria una campaña integral. "Quisimos estudiar datos de nuestras familias para obtener una buena idea de lo que funciona

y lo que no funciona", dice. Esto exigió la incorporación de todos. "Los maestros necesitaron tiempo para recoger las encuestas, los padres tuvieron que hacer su labor voluntaria, los estudiantes participaron y los administradores ofrecieron su apoyo", agrega.

Todo esto se ensambló en marzo durante la conferencia de padres y maestros que ahora se conoce como el Día de la Encuesta. La comunidad viste de verde a la escuela, desde globos en barandillas hasta afiches en las puertas de salida pasando por banderines y manteles en las entradas. Los padres voluntarios que han sido capacitados en el protocolo de encuestas usan camisetas verdes y les reparten las encuestas a los padres que están en fila esperando ser llamados a sus entrevistas con los docentes. Especialistas en idiomas también están presentes para aclarar instrucciones.

Igualmente participan los estudiantes. El Día de la Encuesta, los estudiantes revisan los pasillos



recordándoles a las familias que deben llenar la planilla. Y hay un incentivo—la primera clase que complete y entregue el 100 por ciento de las encuestas de sus padres se gana una fiesta con pizza.

El esfuerzo ha sido un rotundo éxito: solo el Día de la Encuesta casi el 97 por ciento de los padres llena la planilla.

La Sra. Soto afirma que las sugerencias han ayudado a la escuela a mejorar su comunicación y considera que, con una comunidad solidaria, toda escuela puede replicar estos resultados.

¡Brindemos por otros siete años!

